

Manuale d'uso - Efficienza Energetica / User Manual - Energy Efficiency / Manuel de l'utilisateur - L'efficacité énergétique / Handbuch - Energieeffizienz / Handboek - Energie-efficiëntie Manual - Eficiencia Energética / Manual - Eficiência Energética / Manuell - Energieeffektivitet / Manuell - Energieeffektivitet / Manuaalinen - Energy Efficiency / Manual - Energieeffektivitet
Руководство - Энергоэффективность / Käsiiraamat - Energiatõhususe / Rokasgrāmata - Energoefektivitātes

PF		IT	EN	FR	DE	NL	ES	PT	SV	NO	FI	DK	RU	ET	LV
S	FABER	Informazioni sulla scheda del prodotto secondo 66/2014	Product fiche information, according to second 66/2014	Informations sur la fiche du produit selon 66/2014	Informationen über das Produkt-Datenblatt gemäß 66/2014	Informatie over het productblad volgens 66/2014	Información sobre la ficha del producto según 66/2014	Informações na ficha do produto de acordo com a norma 66/2014	Jäppifier i produktionsblad enligt 66/2014	Opplysninger på produktkort iht. standard 66/2014	Tietoa tuotetiedoista esitteen (EU) 66/2014 mukaisesti	Oplysninger i databladet vedrørende produktet i henhold til 66/2014	Информация в карточке изделия в соответствии с 66/2014	Toote etiket teave vastavalt 66/2014	Informācija marķējuma saskaņā ar 66/2014
M	330.0541.073 P1702	Nome del fornitore	Supplier's name	Nom du fournisseur	Name des Zulieferers	Naam van de leverancier	Nombre del proveedor	Nome do fornecedor	Leverantörens namn	Navnet til leverandøren	Tavarantoimittajan nimi	Leverandørens navn	Имя поставщика	Tarnija nimi	Piegādātāja nosaukums
AEC	Consumo energetico annuale	Annual Efficiency Consumption	Consommation d'énergie annuelle	Jährlicher Energieverbrauch	Jaarlijks energieverbruik	Consumo de energía anual	Consumo anual de energia	Årlig energiförbrukning	Årlig energiförbrukning	Årlig energiförbrukning	Uuutuokien energiankulutus	Årligt energiforbrug	Годовое потребление электроэнергии	Aastane energiatarve	Gada efektīvās patēriņš
ECC	Classé de efficacité énergétique	Energy Efficiency Class	Classé d'efficacité énergétique	Energieeffizienzklasse	Energieeffizienzklasse	Energie-efficiëntieklasse	Clase de eficiencia energética	Classe de eficiência energética	Energielämpökäsitelmä	Energielämpökäsitelmä	Energielämpökäsitelmä	Energielämpökäsitelmä	Класс энергетической эффективности	Energielämpökäsitelmä	Energielämpökäsitelmä
FDE	Efficienza fluidodinamica	Fluid Dynamic Efficiency	Efficacité fluidodynamique	Strömungseffizienz	Strömungseffizienz	Stromings-efficiëntie	Clase de eficiencia fluidodinámica	Classe de eficiência fluidodinámica	Fluidodynamisk effektivitet	Fluidodynamisk effektivitet	Fluidodynamisk effektivitet	Fluidodynamisk effektivitet	Гидродинамическая эффективность	Hydrodynaamika efektiivsus	Skidruma dinamiskā efektivitāte
FDEC	Classe di efficienza fluidodinamica	Fluid Dynamic Efficiency Class	Classe d'efficacité fluidodynamique	Strömungseffizienzklasse	Strömungseffizienzklasse	Stromings-efficiëntieklasse	Clase de eficiencia fluidodinámica	Classe de eficiência fluidodinámica	Klasse for fluidodynamisk effektivitet	Klasse for fluidodynamisk effektivitet	Klasse for fluidodynamisk effektivitet	Klasse for fluidodynamisk effektivitet	Класс гидродинамической эффективности	Hydrodynaamika efektiivsus	Skidruma dinamiskā efektivitāte
FDEChood	A	Efficienza luminosa	Lighting Efficiency	Efficacité lumineuse	Lichtausbeute	Verlichtings-efficiëntie	Eficiencia luminosa	Eficiencia de iluminación	Belysnings-effektivitet	Belysnings-effektivitet	Belysnings-effektivitet	Belysnings-effektivitet	Световая эффективность	Valgustus efektiivsus	Valgustus efektiivsus
LE	21	lux/Watt	lux/Watt	lux/Watt	lux/Watt	lux/Watt	lux/Watt	lux/Watt	lux/Watt	lux/Watt	lux/Watt	lux/Watt	lux/Watt	lux/Watt	lux/Watt
LEC	B	Classé de efficacité lumineuse	Lighting Efficiency Class	Classe d'efficacité lumineuse	Klasse der Lichtausbeute	Verlichtings-efficiëntieklasse	Clase de eficiencia luminosa	Classe de eficiência de iluminação	Belysnings-effektivitetsklasse	Belysnings-effektivitetsklasse	Valotehokkussuokka	Belysnings-effektivitetsklasse	Класс световой эффективности	Valgustus efektiivsus	Valgustus efektiivsus
LEF	Classé de efficacité lumineuse	Grease Filtration Efficiency	Efficacité de la filtration anti-graisse	Effizienz der Fettfilter	Verfilterings-efficiëntie	Verfilterings-efficiëntie	Eficiencia de la filtración de grasa	Eficiencia de filtragem de gorduras	Fettfilterings-effektivitet	Fettfilterings-effektivitet	Ravansuodatusten erottausaste	Fettfilterings-effektivitet	Эффективность фильтрации жира	Rasva filtreerimise efektiivsus	Agassiroma efektiivsus
GFE	Classé de efficacité de filtration antigrasso	Grease Filtration Efficiency Class	Classe d'efficacité de filtration anti-graisse	Effizienzklasse der Fettfilter	Verfilterings-efficiëntieklasse	Verfilterings-efficiëntieklasse	Clase de eficiencia de filtración de grasas	Classe de eficiência de filtragem de gorduras	Klasse for fettfilterings-effektivitet	Klasse for fettfilterings-effektivitet	Ravansuodatusten erottausaste luokka	Fettfilterings-effektivitetsklasse	Класс эффективности фильтрации жира	Rasva filtreerimise efektiivsus	Tauku filträäns efektiivsus
GFE	F	Qmin	Flusso d'aria a velocità minima	Air flow at minimum speed	Flux d'air à la vitesse minimum	Luftstrom bei geringster Gebläseleistung	Luchtstroom op minimaal snelheid	Flujo de aire a velocidad mínima	Fluxo de ar na regulação de velocidade mínima	Lufflöde vid minimitastighet	Ilmavirta minimipeudella	Luftrömsvård vid minimumshastighet	Минимальная скорость воздушного потока	Ohuukohtu vähimkiirusega	Ohuukohtu vähimkiirusega
Qmin	180	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h
Qmax	410	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h
Qboost	610	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h
SPEmin	40	dBA	dBA	dBA	dBA	dBA	dBA	dBA	dBA	dBA	dBA	dBA	dBA	dBA	dBA
SPEmax	57	dBA	dBA	dBA	dBA	dBA	dBA	dBA	dBA	dBA	dBA	dBA	dBA	dBA	dBA
SPEboost	66	dBA	dBA	dBA	dBA	dBA	dBA	dBA	dBA	dBA	dBA	dBA	dBA	dBA	dBA
PO	0,49	Watt	Watt	Watt	Watt	Watt	Watt	Watt	Watt	Watt	Watt	Watt	Watt	Watt	Watt
Ps	N/A	Watt	Watt	Watt	Watt	Watt	Watt	Watt	Watt	Watt	Watt	Watt	Watt	Watt	Watt
PI		Informazioni aggiuntive secondo 66/2014	Additional information according to 66/2014	Informations supplémentaires selon 66/2014	Zusätzliche Informationen gemäß 66/2014	Extra informatie volgens 66/2014	Información adicional conforme a 66/2014	Informações adicionais de acordo com a norma 66/2014	Tilläggsuppgifter enligt 66/2014	Ekstraoplysninger iht. 66/2014	Liisätietoja esitteen (EU) 66/2014 mukaisesti	Yderligere oplysninger iht. henhold til 66/2014	Дополнительная информация в соответствии с 66/2014	Lisateave vastavalt 66/2014	Papildoma informācija saskaņā ar 66/2014
f	0,8	Pa	Pa	Pa	Pa	Pa	Pa	Pa	Pa	Pa	Pa	Pa	Pa	Pa	Pa
EElhood	44,8	Pa	Pa	Pa	Pa	Pa	Pa	Pa	Pa	Pa	Pa	Pa	Pa	Pa	Pa
Qbep	366,0	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h
Pbep	403	Pa	Pa	Pa	Pa	Pa	Pa	Pa	Pa	Pa	Pa	Pa	Pa	Pa	Pa
Qmax	610,0	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h	m3/h
Wbep	120,0	W	W	W	W	W	W	W	W	W	W	W	W	W	W
Wl	3,0	W	W	W	W	W	W	W	W	W	W	W	W	W	W
Emiddle	62	lux	lux	lux	lux	lux	lux	lux	lux	lux	lux	lux	lux	lux	lux
Lwa	57	dBa	dBa	dBa	dBa	dBa	dBa	dBa	dBa	dBa	dBa	dBa	dBa	dBa	dBa
F	Coefficient of increase of the tempo	Time increase factor	Coefficient d'augmentation dans le temps	Koeffizient des Zeitinkrements	Tijdstoenamecoëfficiënt	Coefficiente de incremento del tiempo	Índice de eficiencia energética	Índice de eficiência energética	Energielämpökäsitelmä	Energielämpökäsitelmä	Energielämpökäsitelmä	Energielämpökäsitelmä	Показатель энергетической эффективности	Energielämpökäsitelmä	Energielämpökäsitelmä
EEl	Indice di efficienza energetica	Energy Efficiency Index	Indice d'efficacité énergétique	Energieeffizienzindex	Energie-efficiëntie-index	Energie-efficiëntie-index	Índice de eficiencia energética	Índice de eficiência energética	Energielämpökäsitelmä	Energielämpökäsitelmä	Energielämpökäsitelmä	Energielämpökäsitelmä	Показатель энергетической эффективности	Energielämpökäsitelmä	Energielämpökäsitelmä
Qbep	Portata d'aria misurata nel punto di efficienza migliore	Measured Air flow rate at best efficiency point	Débit d'air mesuré à son meilleur point d'efficacité	Gemeten luchtdrukt op het beste-efficiëntiepunt	Gemeten luchtdrukt op het beste-efficiëntiepunt	Gemeten luchtdrukt op het beste-efficiëntiepunt	Caudal de aire medido en el punto de eficiencia mejor	Debito de ar medido no ponto de maior eficiencia	Mått luftmængde ved punkt for beste virkningsgrad	Mått luftmængde ved punkt for beste virkningsgrad	Mittu ilmavirta parhaan hyötysuhteen pisteessä	Mått luftström i det optimale driftspunkt	Расход воздуха, измеренный в точке наибольшей эффективности	Mõõdetud õhu vooluhulk parima tõhususe punktis	Izmēritais gaisa plūsmas ātrums visefektīvākajā punktā
Pbep	Pressione dell'aria misurata nel punto di efficienza migliore	Measured air pressure at best efficiency point	Pression de l'air mesurée à son meilleur point d'efficacité	Gemeten luchtdruk op het beste-efficiëntiepunt	Gemeten luchtdruk op het beste-efficiëntiepunt	Gemeten luchtdruk op het beste-efficiëntiepunt	Presión de aire medido en el punto de eficiencia mejor	Pressão de ar medido no ponto de maior eficiência	Mått lufttryk ved punkt for beste virkningsgrad	Mått lufttryk ved punkt for beste virkningsgrad	Mittu ilmanpaine parhaan hyötysuhteen pisteessä	Mått lufttryk i det optimale driftspunkt	Давление воздуха, измеренное в точке наибольшей эффективности	Mõõdetud õhuring parima tõhususe punktis	Izmēritais gaisa spiediens visefektīvākajā punktā
Qmax	Flusso d'aria massimo	maximum air flow	Flux d'air maximum	max. Luftstrom	Maximale luchtstroom	Máximo flujo de aire	Debito de ar máximo	Maximal lufflöde	Hoigeste luftgenomsnittströmning	Suurin ilmavirta	Maksimaalinen ilmavirta	Maksimaalinen ilmavirta	Максимальная скорость воздушного потока	Maksimaalne õhuvool	maksimālais gaisa plūsmas ātrums
Wbep	Alimentazione elettrica misurata nel punto di efficienza migliore	Measured electric power input at best efficiency point	Alimentation électrique mesurée à son meilleur point d'efficacité	Gemeten elektrisch opgenomen vermogen op het beste-efficiëntiepunt	Gemeten elektrisch opgenomen vermogen op het beste-efficiëntiepunt	Gemeten elektrisch opgenomen vermogen op het beste-efficiëntiepunt	Potencia eléctrica medida en el punto de eficiencia mejor	Potência elétrica medida no ponto de maior eficiência	Mått elektrisk inngangseffekt ved punkt for beste virkningsgrad	Mått elektrisk inngangseffekt ved punkt for beste virkningsgrad	Mittu sähköntöteho parhaiten hyötysuhteen pisteessä	Mått elektrisk effekt i det optimale driftspunkt	Точка электронной, измеренная в точке наибольшей эффективности	Mõõdetud elektrilise võimsuse parima tõhususe punktis	Izmēritais elektriskā jauda ietais visefektīvākajā punktā
Wl	Potenza nominale del sistema di illuminazione	Nominal power of the lighting system	Puissance nominale du système d'éclairage	Nennleistung der Beleuchtung	Durchschnittliche Ausleuchtung des Kochfelds	Gemiddelde verlichting van het verlichtingssysteem op het kookoppervlak	Luminación media del sistema de iluminación en el plano de cocción	Luminação média produzida pelo sistema de iluminação no plano de cozedura	Gemensnittlig belysning över kokyten	Genomsnittlig lysstyrke til belysningsystemet over komfjortoppen	Valaistusjärjestelmän keskimääräinen valaistusvoimakkuus keuhkopinnalla	Belysningsystemets nominelle effekt	Средняя освещенность осветительной системы на рабочей панели	Valgustusüsteemi keskmine valgustusvõimsus pliikpinnal	Skaidruma vidējais apgaismojuma sistēmas apgaismojuma uz kaitēšanas virsmas vidējais ātrums
Emiddle	Average illumination of the lighting system on the cooking surface	Average illumination of the lighting system on the cooking surface	Eclairage moyen du système sur la plaque de cuisson	Gemiddelde verlichting van het verlichtingssysteem op het kookoppervlak	Gemiddelde verlichting van het verlichtingssysteem op het kookoppervlak	Gemiddelde verlichting van het verlichtingssysteem op het kookoppervlak	Luminación media del sistema de iluminación en el plano de cocción	Luminação média produzida pelo sistema de iluminação no plano de cozedura	Gemensnittlig belysning över kokyten	Genomsnittlig lysstyrke til belysningsystemet over komfjortoppen	Valaistusjärjestelmän keskimääräinen valaistusvoimakkuus keuhkopinnalla	Belysningsystemets gennemsnitlige lysstyrke på kogepladen	Средняя освещенность осветительной системы на рабочей панели	Valgustusüsteemi keskmine valgustusvõimsus pliikpinnal	Skaidruma vidējais apgaismojuma sistēmas apgaismojuma uz kaitēšanas virsmas vidējais ātrums
Lwa	Livello di potenza sonora alimpostazione massima	Sound power level at the highest setting	Niveau de puissance sonore à son paramétrage maximum	Schalleistungsstufe bei max. Einstellung	Geluidsvermogensniveau in de hoogste stand	Nivel de potencia acústica con el ajuste máximo	Nível de potência sonora na regulação de velocidade máxima	Máximo nivel de potencia sonora	Hoigeste lydförbrukning vid maxinställning	Största ljudtryck vid maxinställning	Enimmäisääniteho suurimmalla asetuksella	Lyfdeffektivitet ved maksimumsindstilling	Уровень звукоизлучения при максимальной настройке	Hõlvõimsuse tase kõrgemal seadistusel	Skaidruma vidējais apgaismojuma sistēmas apgaismojuma uz kaitēšanas virsmas vidējais ātrums
CONSIGLI PER IL RISPARMIO ENERGETICO		ENERGY SAVING TIPS (1) When you start cooking, switch on the range hood at minimum speed, to control moisture and remove cooking odor. (2) Use boost speed only when it is strictly necessary. (3) Increase the range hood speed only when the amount of vapor makes it necessary. (4) Keep range hood filter clean to optimize its efficiency. (5) Maintain a clean filter or pull it from the hood to optimize its efficiency and antigrass effect.	CONSEILS POUR L'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE (1) Lorsque vous commencez à cuisiner, activez la hotte à la vitesse minimum pour contrôler l'humidité et éliminer les odeurs de cuisson. (2) N'utilisez la vitesse accélérée que lorsque cela est strictement nécessaire. (3) Augmentez la vitesse de la hotte seulement lorsque la quantité de vapeur le requiert. (4) Veillez à ce que le ou les filtres de la hotte soient toujours propres, afin d'optimiser l'efficacité anti-graisse et anti-odeurs.	RATSCHELAGE ZUR ENERGIEERSPARUNG (1) Zu Beginn des Kochvorgangs die Haube bei niedriger Leistungsbegleit umschalten. (2) Verwenden Sie die Boostfunktion nur, wenn dies unbedingt notwendig ist. (3) Erhöhen Sie die Lüftungsgeschwindigkeit nur dann, wenn dies durch die Menge an Dampf erforderlich ist. (4) Halten Sie das Filter sauber und reinigen Sie es regelmäßig. (5) Halten Sie das Filter sauber und ziehen Sie es aus dem Gehäuse, um die Effizienz und den Fett- und Geruchschutz zu optimieren.	TIPS VOOR ENERGIEBESPARING (1) Schakel de afzuigkap op laagste stand als u begint om te koken. (2) Gebruik de booststand alleen wanneer dit essentieel noodzakelijk is. (3) Verhoog de snelheid van de afzuigkap alleen wanneer de hoeveelheid damp dit vereist. (4) Houd de filters van de afzuigkap schoon om de efficiëntie en het ontvettingsvermogen te optimaliseren.	CONSEJOS PARA EL AHORRO DE ENERGÍA (1) Cuando se comienza a cocinar, accionar la campana a la velocidad mínima para controlar la humedad y eliminar los olores de la cocina. (2) Utilizar la velocidad máxima solo cuando sea estrictamente necesario. (3) Aumentar la velocidad de la campana sólo cuando lo requiera la cantidad de vapor. (4) Conserve limpio el filtro o los filtros de la campana para optimizar su eficiencia y efecto anti-grasa y de olores.	CONSIGLIOS PARA POUPAR ENERGIA (1) Ao começar a cozinhar, ligue a capotina só ao nível de velocidade mínima para controlar a humidade e eliminar os cheiros da cozinha. (2) Utilize a velocidade máxima apenas quando for estritamente necessário. (3) Aumentar a velocidade da capotina só quando a quantidade de vapor produzido o justificar. (4) Mantenha limpo o filtro ou os filtros de aspiração para otimizar a eficiência e o efeito anti-gorduras e de cheiros.	RAD FOR ENERGIBESPARING (1) Start køkkenventilen på laveste hastighed når du starter madlavningen for at kontrollere fugtigheden og fjerne lugten. (2) Anvnd den endast høje hastighed når det er helt nødvendigt. (3) Øk kun køkkenventilens hastighed ved stor dampmængde. (4) Hold køkkenventilens filter rene for at opnå effektiv fjerning af fett og lugt. (5) Hold køkkenventilens filter rene for at opnå effektiv fjerning af fett og lugt.	RAD FOR ENERGIPARING (1) Start kjøkkenventilen på laveste hastighet når du starter matlagingen for å kontrollere fuktigheten og fjerne lugten. (2) Anvend kun intensiv hastighet når det er helt nødvendig. (3) Øk kun kjøkkenventilens hastighet ved stor dampmengde. (4) Hold kjøkkenventilens filter rene for at oppnå effektiv fjerning av fett og lugt. (5) Hold kjøkkenventilens filter rene for at oppnå effektiv fjerning av fett og lugt.	ENERGIENSAASTONNEUJUVOJA (1) Käynnistä liesituuletin alhaisnopeudella, kun aloitat ruoanlaittoa, jotta säästätät kosteuden valvomisella ja hajun poistamisella. (2) Käytä suurta nopeutta vain kun se on välttämätöntä. (3) Lisää liesituuletint nopeutta vain kun höyryt määrää sitä varten. (4) Pidä liesituuletint puhtaana rasvan suodatustehon ja hajun poiston optimoimiseksi.	TIPS TIL ENERGIBESPARELSE (1) Tand emhatten ved minimumshastighed, når du begynder tilberedningen. Således kan du kontrollere fugtigheden og fjerne lugten. (2) Anvend kun intensiv hastighed, når det er helt nødvendigt. (3) Øg kun emhattenes hastighed, når du ser en stor dampmængde krævet. (4) Hold emhattenes filter rene for at opnå optimal fjerning af fedt og lugt. (5) Hold emhattenes filter rene for at opnå optimal fjerning af fedt og lugt.	ENERGIENSAASTONUOLANDEED (1) Tõdu valimiseks alustamiseks lülitage pliikkuumil õhuküpsuse kontrolli alla hoidmiseks ja hajude eemaldamiseks miinimumkiiruse sisse. (2) Kasutage intensiivset kiirust ainult siis, kui see on rangelt vajalik. (3) Suurendage õhuvoolu kiirust ainult siis, kui see on vajalik. (4) Hoidke õhuvoolu puhastustehost ja hajude eemaldamiseks vajalikku kiirust puhtaena. (5) Hoidke õhuvoolu puhastustehost ja hajude eemaldamiseks vajalikku kiirust puhtaena.	ПОДСОВЕТА ПО ЭКОНОМИИ ЭНЕРГОПОТРЕБЛЕНИЯ (1) По началу готовки включите вытяжку на минимальной скорости для контроля уровня влажности и устранения запаха. (2) Используйте интенсивную скорость работы вытяжки только когда это совершенно необходимо. (3) Повышайте скорость работы вытяжки, только когда это требует приготовления большого количества пара. (4) Поддерживайте фильтр и лоток в чистом состоянии для оптимального удаления жира и запахов от готовки.	Lisateave vastavalt 66/2014	Papildoma informācija saskaņā ar 66/2014
Norme di riferimento:	ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Normative references: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Normes de référence: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Referenznormen: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Referentienormen: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Normas de referencia: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Normas de referência: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Referensstandarder: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Referensstandarder: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Vitonenormi: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Referensstandarder: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Referensstandarder: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Нормативные документы: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Normatiivsed: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564	Normatīvas atsauces: ENIEC 61591 ENIEC 60704-2-13 EN 50564

